

\*\*\*\*\*

RAGAD ADVERTENTIE:

Kabar premili: 1 — 30 temboeng f 1.—  
Langkoengipoen, saben 10 temboeng oetawi  
kirang: f 0,50.

Advertentie limrah: f 0,15 sagaris;  
(apes: f 1,25).

Moendoet kapatjak langkoeng saking sa-  
pisan, oetawi moendoet dados lengganan,  
tepatang rembag roemijin kalijan admini-  
stratie.

Hoofdredacteur:

B. SOEMARNA

kabantoe

REDACTIE - COMMISSIE.

\*\*\*\*\*

SWARA-TAMA

SERAT KABAR KATHOLIEK

Medal saben dinten Djoemoewah.

\*\*\*\*\*

REGINIPOEN LENGGANAN

SWARA TAMA

1 taoen . . . . f 6,— } njoewoen kabajar  
1/2 " . . . . f 3,— } roemijin.  
3 woelan . . . f 1,50 }

Adrèsiipoen Redactie lan Administratie

IGNATIUS-COLLEGE

DJOKJAKARTA.

Telefoon no. 885.

\*\*\*\*\*

Drukkerij „Canisius” Djokja.

ISINIPOEN: Sociale lan politieke actie — Heerendienst — Nandangi toekang apoès — Dokter apoès — Serat kabar énggal — Wawasan boekoe — Poespita mantja warna — Ontjen sekar gambir melati — Sowanipoen Pangreh K. W. lan P.P.K.D. wonten ngarsa Dalem Mgr. A. P. F. van Velsen — K. W. Soerakarta — Oerap-sari — Correspondentie.

SOCIALE LAN POLITIEKE ACTIE.

Sw. Tm. No. 14 tg. 4 April 1930 ngewrat pitakénan, sinten ingkang taksih badé miterang prakawis gegaetoetanipoen sociale actie toewin politieke actie, sebab manoeet verlaggever parepatan P.K.W. sadèrèk dèrèng angsal djawaban ingkang maremake; jektos botenipoen prakawis poenika, soemangga; ananging koela jakin, bilih boten njata, awit doemoegi sapriki koela saweg tampi serat satoenggal til. Serat waoe ngemot pitakénan perloe sanget, mila énggal koela wangsoeli.

1. Kanggénipoen tijang Katholik limrah (leeken) ing oemoemipoen (in het algemeen) ingkang langkoeng perloe poenika poendi, pakarjan sociaal poenapa actie politik?
2. Manawi kapara njata: sami perloenipoen: poenapa poenika inggih kanggé angger tanah, saben wedal? (in alle tijden en omstandigheden).
3. Ngengeti kawontenan ing tanah ngriki sapoenika poenika, kanggénipoen Missie saha amrih indaking golongan Katholik priboemi ing béndjingipoen, perloe poendi P.K.W. poenapa P.P.K.D.?
4. „Jèn wong loewih seneng karo K.W. ija kabèhè menjang K.W.”. Poenapa makaten poenika kénging (kaalambana)? M. C.

Sadèrèngipoen koela mangsoeli pitakénan, langkoeng roemijin, koela ngengertaken, bilih ing riki wonten prakawis kalih boten sami ingkang katjampoe, kadadosaken satoenggal, i. p. P.K.W. toewin K.W. dipoenwastani kados-kados namoeng noedjoe dateng pakarjan sociaal (social werk). Panganggep makaten poenika boten leres. P.K.W. satjabangipoen K.W.-K.W. poenika kanggénipoen tijang Katholik Djawi pakempalan Katholieke Actie.

Manoet pangandika dalem Kg. S. Rama Pius XI tijang Katholik sadaja kedah toemoet nandangi Katholieke Actie, „Katholieke Actie ikoe, makaten nawala dalem” Ubi Arcano Dei”, kaewokaké (behoort tot) oerip satjara Katholik; Katholieke Actie ikoe,—ing nawala dalem doemateng kardinal sekretaris tg. 24 Januari 1927,—kawadjabané oerip Katholik. Tg. 2 October 1923 Kg. S. Rama ngandika dateng voorzitteripoen Katholieke Actie ing Itali makaten; „Kaja déné angger wong Katholik koedoe ngroemangsani doewé kawadjaban nandangi Katholieke Actie oetawa apes tetoeloeng, semono oega saben wong Katholik koedoe doewé roemangsa kawadjaban najogjani tradjang oetawa pranatan - pranataning (organisatie) K. A. ing sabisa - bisané; jèn ora mengkono pakarjané bakal ora ngelokaké woh, malah bisa oega moeng ngrerandat baé lan gawé pitoena”.

toes toewin ingkang moeroegaken loemantaring kanoegrahan ageng sanget, inggih sadaja gandjaran awit saking kraton dalem waoe; ananging sociale actie poenika sadjatosipoen namoeng sapérangan ageng saking K. A.

Sapoenika ladjeng K. A. poenapa kémawon, ingkang kedah dipoen-tindakaken P.K.W. saha tjabangipoen K.W.-K.W.? Katholieke actie waoe kerep dipoenpangandikakaken Kg. S. Rama, i. p. pandamelanipoen tijang Katholik limrah, ambijantoe pakarjanipoen imam, biskop toewin Kg. S. Rama pijambak, mangrasoel krida, artosipoen ndjembaraken piwoelang dalem Sang Kristoes. Mila Kg. S. Rama mastani, bilih pakarjan poenika ngoengkoeli pakarjan sanèsipoen; boten wonten pakarjan ingkang saged mapaki oenggoel toewin loehoeripoen.

Jèn makaten temtoe sampoen samestiniipoen, manawi sadaja tijang Katholik Djawi kedah ambioek dateng P.K.W. oetawi K.W. Tindak makaten poenika boten namoeng kénging lan pantes ingalembana (geaprecieerd) kémawon, ananging poenika kabekta saking kawadjaban blaka; poenika pakarjan ingkang loehoer pijambak, ingkang saged katindakaken tijang Katholik. Pramila ing poendi kémawon, samangsa tjatjahing tijang Katholik sampoen njekapi, ing ngrikoe kedah kawontenaken (dipoendegi) K.W., ingkang ladjeng kaoedi amrih soeboer lan widadanipoen.

„Sing nindakaké Katholieke Actie — makaten pangandikanipoen Kg. S. Rama doemateng Maha-biskop ing Breslau — babar pisan ora dilarangi nandangi politieke actie.” Malah K.A. poenika ingkang ngoedi saha ichtijar, soepados tijang Katholik saged anggeboer ing kapolitik; ananging anggénipoen nindakaken kedah kapisah, toer boten saben tijang saged toemoet mrikoel.

Katholieke Actie saben tijang saged nandangi, toer nama kawadjaban; babagan politiek boten saben tijang saged, sebab boten saben tijang gadah pangertos (talenten) toewin seserepan njekapi.

Mila pitakénan no. 3: „perloe poendi P. K. W. poenapa P. P. K. D.” wangsoelanipoen boten kénging boten kedah: P. K. W. sing perloe déwé (P. K. W. wint het verre). Manawi ing tanah ingkang sampoen Katholik pakarjanipoen para imam boten saged mrantasi saking katjahing pandamelan, langkoeng - langkoeng ing tanah ingkang dèrèng Katholik, ingkang namoeng wonten imamipoen sakedik sanget, bokmanawi imam priboemi saweg satoenggal kalih, ing ngrikoe tijang Katholik limrah ingkang kawadjaban soeka pitoelo-

ngan, ngréntjangi nindakaken pakarjanipoen Pasamoean Soetji andjembaraken kraton Dalem Sang Kristoes, sarana Katholieke Actie.

Sociale actie oegi kénging dipoenpendet tegesipoen ingkang boten rowa; mila ladjeng ateges actie, ingkang toedjoenipoen ngéwahi lan njaekaken prakawis sociaal. (Sociale verbeteringen en hervormingen).

Sapoenika pitakénipoen: Poendi ingkang langkoeng perloe? Poendi ingkang langkoeng perloe kanggé tanah (Djawi) ngriki? Semoe-semoeipoen kémawon ladjeng wonten leresipoen, manawi tijang Djawi Katholik, samangsa nindakaken Katholieke Actie, ingkang boten kénging katilar (dipoensingkiri) babar pisan, masrahaken K. A. waoe sapérangan oep. sociale actie dateng tijang sanès, déné pijambakipoen ngetog kajatanipoen mligi kanggé babagan politiek.

Poenapaa makaten? Politik poenika wijar sanget tebanipoen, saged njaekaken kawontenanipoen (toestanden), mranata ing béndjingipoen toewin saged teroesan (rechtstreeks) nanggél wewenangipoen Pasamoewan Soetji toewin wewenang memooelangen pangandel.

Margi ingkang makaten poenika tijang Katholik ing negari Walandi tansah ngoedi toewin ichtijar poenapa malih gadah pangadjak, soepados katah tijang ingkang pinoendjoel anggeboer ing kapolitik, poeroen ngoerbanaken baos soekoe. Pangadjak poenika oegi kénging kaetjakaken tanah Djawi ngriki; nanging oegi namoeng ingkang djempol - djempol lan sakinten mrantasi, perloenipoen soepados wewenangipoen ingadjenan ing sanès, saged angsal kalenggahan (staats - orde) ingkang saweg badé brikib - brikib kabangoen.

Ananging sanadjan makaten, boten kénging kasoepe, bilih Katholieke actie poenika ingkang perloe, oenggoel lan loehoer pijambak, dados sareng lan molitiek kedah nandangi K.A. Sami engeta, bilih ngetjakaken kapolitik poenika boten saben tijang saged, nanging namoeng ingkang djempol - djempol. Sinten ingkang tjoto (onbevoegd), tanpa seserepan (onvervaren) meksa nindakaken politik, langkoeng-langkoeng sinten ingkang nindakaken politik namoeng perloe soepados ketingal koentjara sarta pados pangkat inggil, katah kasilipoen, poenika ingkang ambilaèni sanget, poenika adamél pitoena ageng dateng Partij Katholik, lan badé langkoeng ageng malih dateng badanipoen pijambak.

Koela memoedgi sampoen ngantos pangadjenging tijang Katholik Djawi ketoewoehan gagasan makaten poenika; moegi Goesti Allah tansah maringaken berkah Dalem.

Djokja.

J. J. v. RIJCKEVORSEL.

PRADJA RAHAJOE.

HEERENDIENST.

Protestvergadering P. S. I. I. ing Ngajogjakarta. \*)

Parepatan manggèn wonten ing Djajadipoeran, kadatengan kirang langkoeng tijang 400. Wakil-wakil pakempalan P. P. P. H., P. N. I., I. M. Solo, J. I. B. lss. Wakil-wakil serat kabar: Sedyatama, Fadjar Azia, Djawa Tengah, Djanget, Déwan, toewin Swara-Tama.

Wonten ing pamboeka, sadèrèk Drijawangsa pangarsaning parepatan anerangaken bilih ing dinten Ngahad tanggal 4 Mei waoe djam 9 éndjing, sadaja panggénan ing Indonesia ingkang wonten P.S.I. nipoen, sami ngawontenaken parepatan kanggé mrotès wontening pranatan heerendienst ing Indonesia ngriki. Katjarjosaken bilih kala taoen 1917 P. S. I. sampoen neda soewaking pranatan goegoer goenoeng, kerigan lss. Ananging protest kala taoen 1917 waoe toemoedjoe dateng Paréntah, wangsoel protest ingkang sapoenika toemoedjoe dateng kawoela. Poetoesanipoen parepatan ing sapoenika, tjalon kakintoenaken dateng Internationale Arbeids-Conferentie ing Geneve loemantar sadèrèk H. A. Salim.

Sasampoenipoen sad. Abas Wachid maos ajat Qour'an, kirang langkoeng djam 9.30 parepatan kata-poeaken.

Sadèrèk Samsoemiridjal anerangaken bilih heerendienst poenika djam kinanipoen inggih sampoen wonten. Nanging heerendienst djam kina waoe beda kalijan heerendienst djam sapoenika. Heerendienst djam kina toewoehipoen adedasar karoekoeran lan pasedèrèkan, wangsoel heerendienst djam sapoenika sampoen santoen sipat dados préntah.

Pamedar sabda anerangaken bilih kala taoen kapengker wonten salebeting Intern. Arbeids-Conferentie sadèrèk H. A. Salim sampoen mratelakaken bilih pakarjan peksan ingkang sinanggi ing kawoela wonten sakawan warni: 1). pakarjan peksan kanggé preloe oemoem; 2). pakarjan peksan kanggé kapreloewan kepeksa; 3). pakarjan peksan kanggé pandamelan alit-alit ing doesoen - doesoen. 4). pakarjan peksan kanggé pangageng - pangageng nagari bangsa Priboemi.

Ing Soematra Kilèn tetijang kénging kerdja paksa kaping sakawan sataoen njangang dinten (- ingkang 2 dinten kanggé lampahipoen késah mantoe ingkang tebihipoen ngantos 42 K.M.), dados sadaja wonten 36 dinten. Wonten malih pakarjan peksan kaping sekawan mitoeng dinten, dados wonten 28 dinten. Ladjeng wonten malih kerdja desa kaping gangsal sataoen nigang dinten, dados goenggoeng 15 dinten. Lan wonten malih ingkang nama „kerdja boelan poernama” kanggé andandosi margi-margi doesoen, ngresiki kreteg-kreteg (oewod) lan ilèn-ilèn toja saeroeteng margi alit, dangoenipoen saged 7 — 12 dinten. Dados sadaja sampoen wonten 84 dinten. Kaping gangsalipoen taksih wonten malih lampah post (djalan post) kanggé 2 dinten, tebihipoen 1 — 27 K. M. Kerepipoen tijang ingkang angsal giliran lampah post (djalan post) kanggé 2 dinten, tebihipoen 1 — 27 K. M. Kerepipoen tijang ingkang angsal giliran lampah post poenika goemantoeng kalijan katah ingkang kénging kapatrapan kawadjaban waoe. Saben-saben tijang kalih kénging lampah post dangoenipoen kalih dinten. Saged oegi tijang pikantoe giliran saben woelan. Oepami kémawon tijang satoenggal pikantoe giliran kaping 10, ing dalem sataoen dados tijang kalih wonten 20 dinten. Kadjawi poenika taksih wonten malih ingkang kawastanan koeli pikoel. Manawi angka-angka ing nginggil

waoe kagoenggoeng, sataoen-taoenipoen kawoela ing ngrikoe (sadjawining th. Djawi) kepeksa njamboet damel tanpa épahen sataoenipoen 193, oetawi ratjak 175 dinten. Mangka tijang waoe inggih kedah ambekta sangoe tetedan pijambak, taksih kedah oegi ambajar paos. Toemrap Palémbang sataoen-taoenipoen kerdja paksa waoe boten kirang saking 150 dinten.

Margi-margi ing Soematra ingkang margi wontening heerendienst dados sesanggèning kawoela pandangipoen boten kirang saking 20.000 K.M. kanggé margi montor pinten - pinten ewoe. Margi-margi poenika waoe dados kabetahan ageng toemrap saindenging tanah djadjahan, kanggé adjenging padagangan, kaboedidajan toewin panggaotan. Mila boten pantes manawi kawadjaban andandosi margi waoe kapasrahaken dateng tetijang ing papan ingkang kelangkangan margi waoe inggih sanadyana bangsa mantja waoe toemoet ambajar paos ingkang minangka gegentosing heerendienst.

Paréntah Nederland kaprajogèken ngitjali sadaja pakarjan peksan ingkang boten dipoenépihi, kadjawi manawi pantièn boten saged pikantoe koeli merdika. Manawi makaten Paréntah oegi anama tetoeloeng prakawis preloe dateng djadjahanipoen, i. p. njoekani pandamelan dateng kawoela ingkang diwanipoen saja katah lan sami boten gadah pandamelan. (— N.B. Sadaja ingkang katjarjosaken nginggil poenika ingkang radi rowa kawrat wonten ing boekoe „Hadji A. Salim di Geneve” regi f 0,80, ngewrat sosorah-sosorahipoen H.A. Salim lan oetoesan-oetoesan sanès ing Intern. Arbeids-Conferentie waoe. A.S.D.-).

Sabakdanipoen poenika pamedar sabda ladjeng maos Memorie Anti-Heerendienst saking Loedjnah Tanfidzjah P. S. I., ingkang tjalon kakintoenaken dateng Geneve, oengelipoen makaten:

Kahadapan  
Madjelis Persidangan Conferentie Internationaal atas Perboeroehan, dan segala madjelis Internationaal yang memperhatikan nasib ra'jat-ra'jat dan golongan-golongan yang tidak mengoasai diri sendiri.

Tatkala dalam masa tiga abad yang lalu,—pada penghabisan abad ke XVI dan permulaan abad ke XVII.—orang peotih dari Barat moela-moela datang menjampoenkan pengaroehnja di negeri kami ini, adalah mereka mendapati di sini beberapa keradjaan Islam yang telah ma'moer negerinja, sentosa atceranja dan tjerdas ra'jatnja, tidak koerang daripada oekoeran doenia Barat dalam masa itoe.

Kemadjoean petanian selainnja menghasilkan bakal-bakal kehidoedan bagi dalam negeri, dapat poela mengoeshakan hasil tanaman oentoek perniagaan keleoar negeri seperti terboekti dalam riwayat.

Kemadjoean keradjanan ketoekangan yang dapat menghasilkan segala keperluan pakailan barang tenoenan, dan kemadjoean kepandaian boeatan besi, tembaga, emas dan perak bagi perkakas dan perhiasan, demikian djoega kemadjoean kepandaian bangoen-bangoenan memboeat roemah, kota, negeri, djalan, djalan air, d.l.l. terdapat boektinja dalam tarich riwayat dan daripada bekas-bekasnja dalam negeri dan museum-museum.

Kemadjoean perniagaan terboekti dalam tarich riwayat djoega dan bekas-bekas perhoebongan dengan negeri asing sampai sedjaoeh China, Hindoestan, Teleok Persi dan Madagascar.

Alhasil, keadaan negeri kami itoe mengandoe segala sifat dan sjarat negeri hidoep dijalan kemadjoean, yang berangsoer-angsoer melakoekan djoega pengaroehnja kehoeloehoele negeri dan kepoelaan yang ketjil-ketjil, yang berdjaoehan dengan bandar-bandar dan poeat keradjaan-keradjaan yang terseboet itoe.

Datangnya orang poetih, yang diteritakan tadi itoe menjebabkan peroebahan di djalan kemadjoean itoe. Berdjinja kekoekaan Verenigde Oost-Indische Compagnie (V.O.C.) yang berdasar dengan kekoekaan sendjita dan peperangan memoetoekan segala perhoebongan keleoar negeri dan menjebabkan berhentinja kemadjoean itoe. Toentoetan kongsi perniagaan yang bekerdja dengan hak peperangan itoe memperhambakan ra'jat bagi menghasilkan hasil tanaman yang dihendaki

\*) Margi kekirangan papan, kala Djoemoewah kapengker boten saged kapatjak. Red.

NGLEBETI NORMAALSCHOOL.

Ngatoeri pirsá bilih: „Toelating examen” kanggé Normaalschool èstri ing Ambarawa béndjing tanggal 26 lan 27 Mei 1930. Sinten ingkang badé nglebeti, kénging njipeng wonten ing Zusteran.

Meisjes - Normaalschool

ZUSTERS FRANCISCANESSEN.



KABAR SAKING PAKEMPALAN.

SOWANIPOEN PANGRÈH K.W. LAN P.P.K.D. WONTEN ING NGARSA DALEM Mgr. A. V. VELSEN!!

Kala dinten Ngahad 11 Mei '30 poenika pangrèh K.W. lan P.P.K.D. afd. Soerakarta sowan wonten ing ngarsa Dalem Mgr. A. van Velsen — minangka dados sesoelhi-poen para Kadang Kath. Djawi — angbekti tanda soengkem kita sad. Katholik Djawi wonten ing ngarsa Dalem. [Manggèn ing Pastoran!!] Rama G. A. K. W. oegi ndjenengi, — Sasampoening sami ngaras kalpika Dalem saha binarkahan, ladjeng kadawoehan linggih!! Let sakedap sad. Brataatmadjan atas namaning warga K. W. toewin sad Kath. Djawi sadaja, langkoeng<sup>2</sup> ingkang nembé sami kasantosakaken — moendjoek wonten ing ngarsa Dalem ngatoeraken gending sembah noewoen déné Mgr. sampoén karsa rawoeh ing Soerakarta. — Margi rawoeh pandjengan Dalem waoe katas sad. Solo ingkang tampi wahjoening Pangéran — Sinengkaken ingaloehoer dados pradioerit tamtama Dalem Sang Kristos ingkang langkoeng peng-pengan. Bab poenika waoe kanggéni-poen sad. Kath. ingkang sampoén sinantosakaken, minangka panggoegah — moerih saja nggregoet — saja mepeng — saja ngertos dateng wadjibing dados Katholieke Strijders. — Atoer waoe sanget ndadosaken rena Dalem Kg. Biskop — Ing saladjengipoen ndangbe bab kamadjenganing pakempalan!! Kath. Djawi — [K.W. — W.K. — P.P.K.D. — P.L. — K.P.B. —] saha paring pamrajogi margi poendi ingkang kedah kita ambah wonten ing madyaning maatschap-pij ingkang kebak eri bebondotan poenika waoe; ing saantawising dawoeh — dawoeh

waoe wonten kalih bab ingkang pantes kita pèngeti i. p. a. Wonten ing madyaning pakempalan, pangrèh sampoén ngemoengaken njamboet damel kalijan para ingkang madjeng-madjeng kémawon, nanging oegi kedah kalijan para ingkang alit-alit — Pangrèh kedah miteloengi para warga-warganipoen nggah ing kabatahaning gesangipoen, inggih prakawis rohani oetawi djasmani pisan. b. Kita poetra Kath. Indonesia kedah teroes njamboet damel sampoén ngantos moendoer sadjangkah, kanggé noedjoe idam-idaman kita mawi atetales Katholik — kedah boten pisah — kedah boten nilar lan "t Katholicisme" Kirang langkoeng djam 11, 30 para ingkang sami sowan ladjeng njowoewon pamit moendoer kanti pinaringan berkah!! Moegi-moegi ndjawi nglebet sajekti!! C.C. Solo. A. J. S.

BESTUURVERGADERING K.W. AFD. SOERAKARTA Tg. 5-5-'30.

Ngrembag prakawis warni-warni i. p. njakaken administratie. — Miteloengi madosaken ragad kanggé sad. Kath. Batoereto ingkang nedyia nampi Sakramèn Kasantosaken — derma waoe kaideraken dateng sad. Kath. sadaja, dados boten ngemoengaken warga K. W. kémawon — Ngrantjag badé sowan ngabekti, dateng Ingkang Minoelja Kg. Biskop — Bab poenika Rama G. A. paring pamrajogi, gegajoetan kalijan prakawis warni-warni — Ingkang sowan ngabekti pangrèh K. W. — saha mawi atet sakedik!! Ngrantjag agenda kanggé parepatan warga tjandakipoen — wontening rembag ingkang perloe i. p. netepaken Commissie tata tjara — Saha nampi sesorah babagan Sosial.

kongsi itoe, sampai petanian oentek keperloan hidoep ra'jat sendiri terdesak. Djanjang lagi hendak menjeboet oesaha memadjoe kan petanian itoe menoeroet keperloan kemadjoean doenia.

Tidak heran, bahwa ra'jat yang ditoendokkan dengan kekeatan sendjata dan diperhambakan dalam oeroesan hal pekerjaan dan penghasilannya boekan sadja tidak berlaeok teroes kemadjoeannya, melainkan malah bertambah-tambah djatoeh deradattjara dan mati atau hilang 'ilmoe kepandaianja. Inilah asal-sebabnja kerendahan deradatt ketjerjasaan adab dan kepandaian kaom ra'jat bangsa kami sekarang ini. Satoe kekeoerangan yang terbit daripada tindasan kekeoerangan yang bersifat kekerasan kasar dalam zaman yang laloe itoe.

Maka alangkah aneh dan salahnja, bahwa keroesakan yang disebabkan oleh tindasan itoe sekarang diambil djadi alasan bagi tidak memberi keleloesaan kemerdekaan. Dipakai djadi alasan oentek memerintah bangsa yang roesak nasibnja dan berhenti kemadjoeannya karena kekerasan perintah, dengan teroes-meneroes melakoekan pemerintahan paksaan. Zaman yang laloe itoe ta' goena dielangelang, dibalik-balik lagi membitjarakan dan mentjela-mentjati keboesoekannja.

Tapi dalam zaman sekarang ini, yang soedah mengoetamakan paham etiek, yang meninggikan hak kemanoesiaan dan paham ke'adilan di antara manoesia yang mewadjibkan pembelaan si lemah atas segenap kemanoesiaan, tidak patoet lagi dikekalkan keadaan-keadaan yang bersifat sisa-sisa atau bekas-bekas paham tindasan dan paksaan zaman doeloe itoe, yang soedah diterangkan pengaroehnja di atas tadi.

Maka salah satoe sisa itoe ialah kerdja paksaan yang masih belakoe di negeri kami ini dengan nama "heerendienst".

Heerendienst itoe yang diadatkan oleh kekeoasaan Nederland di beberapa bagian djadjaan Nederland ini ditambah dengan desa-atau gemeentendienst yang memang satoe kewadjiban asli memakan waktoe ra'jat dari 60 hari sampai 80 hari; malah ada kala sampai lebih 100 hari, bahkan sampai 150 hari setahoen.

Sangat tidak patoet poela pekerdjaan kompenian, jaitoe heerendienst yang dikekalkan ditanan-tanah particulier dipoelau Djawa, pada hal diloeat tanah-tanah itoe heerendienst telah dihapoeskan.

Kerdja paksaan, yang ta' boleh ditolak, tidak diberi cepah, malah tidakpoen diberi makan. Malah bekal makanan oentek hari-hari kerdja paksaan itoe terpaksa poela ditjarikan di waktoe yang lain.

Sesoeatoe bangsa, yang kena paksaan sebagai itoe, djangkakan hendak mendidik kemadjoean peroesahaan-peroesahan dan kepandaian - kepandaianja, sedangkan oentek menghasilkan barang yang perloe bagi menjamboeng njawa sehari-hari-poen hanjalah dapat dengan seolah-olah berkedjar-kedjar dengan rezki. Dalam hal yang demikian itoe, sekali-kali tidak boleh diharapkan bangsa itoe akan sempat memikirkan, apalagi membeladiri kepandaian baroe oentek memperbelai peroesahaannya yang lama-lama. Maka tidaklah salah lagi kerdja paksaan yang sematjana itoe mesti dinamakan *pentjah kemadjoean, pemboeneh roh dan pemboetakan boedi ra'jat* yang dikenalkan dia. Dan tidaklah lain sifatnja, melainkan *perboedakan*, yang merendahkan deradatt sebagian manoesia dengan karena kekerasan sebagian manoesia yang lain yang meninggikan dirinja.

Sewenang-wenang yang memikirkan diri sendiri sadjalah yang moela-moela mengadakan kerdja paksaan itoe, dengan tidak memikirkan perhinaan dan keroesakan ra'jat yang dikenakan itoe. Maka hanjalah paham yang sama dengan itoe, yang dapat melandjoetkan keadaan yang nista itoe.

Djika hendak dipandang sebagai ganti bea padjek poen tetap djoea kerdja paksaan heerendienst itoe salah asannja, melanggar paham ke'adilan. Asas yang 'adi bagi padjek, ialah bahwa yang lebih mampoe dikenakan lebih dari pada yang koerang, dan bahwa ia tidak dipikoelkan kepada orang, yang tidak ia toeroet mendapat faedahnja.

Maka heerendienst itoe sama rata mengena yang miskin dan yang kaya, yang koeat dan yang lemah. Dan djalan-djalan besar, yang dioesahkan dengan dia tidak bergoena kepada si miskin dan amat sedikit goenarja kepada kaom ra'jat oemoemnja yang tidak mepoenjai peroesahaan atau perniagaan besar-besar. Malah kewadjiban heerendienst itoe memaksa menambah melaratnja si miskin dan mentjega kemadjoean ra'jat 'oemoem semata-mata.

Demikianlah kenistaan heerendienst, yang memang mendjadi bawaan peratoerannja. Sepatah kata perloe kami hoebengkan disini dari hal desa-atau gemeentendienst. Telah terdahoele pengakoean, bahwa memang sewadjibnja anggota-anggota sesoeatoe perkampoengan mengerdjakan keperloean keperloean perkampoengan itoe, yang mesti dikerdjakan. Dan 'adat itoe memang dari doeloe terpakai dalam pergoelan bangsa-bangsa

kami di Indonesia. Malah pekerdjaan seorang-seorang poen, djika pekerdjaan besar-besar seperti mengerdjakan sawah dan membangoenkan roemah, didjadiakan pekerdjaan bersama. Maka kerdja bersama sematjana itoe adalah dasarnja rasa persatoean dan persamaan keperloean. Tapi dibawah perintah gouvernement asing yang sekarang ini kerdja itoe mendjadi bersifat paksaan yang dikekalkan dengan perintah kekeoasaan dan antjaman hoekoeman, dan dipikoelkan lebih dari yang dirasakan perloe oleh ra'jat. Istimewa di desa-desa yang masih menetapkan djaga-ronda 52 malam dalam setahoen, beban itoe diberatkan pertjoema dan sekali-kali tidak berpadanan dengan keadaan dan kehendak zaman kemadjoean kita sekarang ini.

Sebab itoe, biarpoen diakoei wadjibnja kerdja desa atau gemeente itoe, akan tetapi perloe djoea ada batasnja yang tentoe-tentoe. Istimewa perloe dihieloepkan soenggoeh-soenggoeh hak koempoelan ra'jat akan memoe-toeskan sendiri atas keperloean itoe!

Adapoen akan halnja heerendienst itoe tentoe mesti berlembihan dari pada yang terseboet di dalam wet. Sebab boekanlah keadaan ra'jat yang mendjadi oekoeran, melainkan pekerdjaan yang ditetapkan lebih dahoele daripada memperhiotoengkan kekeoatan dan ketjakangan ra'jat. Dan bertambahnja pekerdjaan itoe di dalam "zaman kemadjoean" yang akhir-akhir ini, djaoeh sekali melebihi tambahan ra'jat yang mesti mengerdjakan dia.

Oleh sebab itoe bermatjam-matjam keadaan yang salah-salah dan nista-nista tertjampoer kepada berlakoemja heerendienst itoe. Anak-anak yang sangat moeda, moelai dari oemoer 15 tahoen soedah dikenakan heerendienst, dan orang toea-toea yang beroemoer 60 tahoen masih banjak yang teroes dikenakan djoea. Orang yang sakitpoen tidak dibebaskan, melainkan terpaksa mengganti hari yang loepoet itoe, apabila ia semboeh daripada penjakitnja.

Bermatjam-matjam poela kedhaliman dan ahiaja berikoet dengan heerendienst oleh karena kepala-kepala kaom ra'jat mendapat keoentoengan daripada hoekoem denda yang didjatoehkan kepada ra'jat itoe karena kesalahan lalai mengerdjakan heerendienst.

Lagipoela soedah memanggja kekeoasaan paksaan yang begitoe besar dan begitoe sangat melanggar hak manoesia merdeka atas dirinja, yang kekeoasaan itoe diberikan kepada pihak pembesar yang mepoenjai kekeoasaan di atas pihak ra'jat, tentoe mesti dengan tidak boleh tidak menimboelkan matjam-matjam sewenang-wenang dan ahiaja kedhaliman dengan tidak boleh tidak. Istimewa dimana ra'jat itoe tidak mepoenjai sesoeatoe hak atas pengoesaan negerinja.

Maka bagaimanapoen bagoesja peratoeran-peratoeran yang akan dikarakangkan bagi mengatoer kerdja paksaan itoe, seperti yang dimaksoed dengan daftar pertantjan, yang telah dikarangkan oleh persidangan Conferentie International atas Perboeroehan dalam boelan Juni 1929 itoe, oleh keadaan tanah djadjaan dan ketidadaan hak-hak yang tjoe-koep pada ra'jat tanah-tanah djadjaan itoe, tidaklah akan dapat disingkirkan kenistaan-kenistaan dan kedjahatan-kedjahatan yang berhoebong dengan dan yang timboel daripada keadaan kerdja paksaan itoe.

Mengingat hal ini, yang beralasan dengan kenjataan yang bersetoedjoean dengan hasil penjelidikan 'ilmoe tentang sifat dan tabiat manoesia dan pergoelan manoesia, maka ta' dapat dimoengkirki lagi, bahwa sesoeatoe pihak yang membenarkan atau mengoetakan peratoeran kerdja paksaan 'oemoemnja dari peratoeran heerendienst di negeri kami ini, njatalah pihak itoe menangoeng poela segala kenistaan.

Kami hendak pertjaja, bahwa Conferentie ini tidak akan soeka menerima tanggoengan yang sangat menjalahi asannja dan asas Perserikatan Doenia itoe. Maka dengan amat sangat kami mengharapkan, soepaja Conferentie ini akan mengambil kepoetoesan tentang kerdja paksaan itoe, sebagai kepoetoesannja tentang perboedakan boedak-belian, jaitoe menoentoet therapoessannja semata-mata.

Hanja sikap inilah yang bajak dan patoet kepada Conferentie ini, yang berdiri atas oetoesan-oetoesan pemerintah-pemerintah dan bangsa-bangsa yang mengakoe berkemadjoean adab dan sopan. Dan hanja sikap inilah yang dapat memoenchi kewadjibannja terhadap kepada bangsa-bangsa manoesia, yang oleh kekeoasaan Barat telah kehilangan haknja mengoesai diri sendiri. . . .

Wasana pamedar sabda neda soepados sadaja kémawon samia nggatosaken, mrihatosaken heerendienst.

(badé kasambet)

NANDINGI TOEKANG APOES.

Ingkang badé koela rembag ing ngriki dédé toekang apoés kados bangsanipoen lintah darat, amargi

poenika wontenipoew sampoén wiwit djaman roemijin kados ingkang sampoén koela terangkén wonten ing Swara Tama angka 16 inggih poenika jèn kala 80 taon kapengker Tjina ingkang sami ngakali tjang Djawi patrapipoen kalijan sapoenika taksih sami. Rékanipoen nandingi roemijin sampoén koela tjarijosaken.

Samangké oengsoemipoén, laré sinaoe. Sarehné laré sinaoe poenika katas ingkang matjak-matjak, katas ingkang taksih nèm-nèm, dadosipoén gampil apoés - apoésanipoen, mila ladjeng katas tjang ingkang pados panggaotan ngapoési laré sekolah. inggih toekang apoés poenika ingkang badé koela rembag. Patrapipoén ngapoési warni-warni. Wonten laré alit oemoer 9 taon, sekolah H. I. S. poenika jèn dateng sekolahan mawi njipoer, mila tanpa kantja tjang sepoeh inggih pitados kémawon. Laré waoe kalebet anakipoén tjang tjepak, tandanipoen benikipoén jatra oekon djéné. Toekang apoés ladjeng njarengi njipoer, tjrijos dateng laré waoe jèn taksih kaprenah pamanipoen, mila badé dipoendjak toewi embahipoen ingkang saweg sakit. Tjekakipoén laré waoe nggega oengeling toekang apoés. Dipoenbekta dateng tebon ladjeng dipoendjahi, benikipoén oekon dipoendpendet.

Wonten malih toekang apoés soemerep laré alit-alit sami matjak, ladjeng dipoempanggihi, dipoensagahi poenapa-poenapa sarta dipoendjak inggih dateng tebon. Wonten ing ngrikoe ladjeng dipoendédèli.

Toelada sanès: Wonten laré èstri kalih oetawi tiga oemoer 12-14, mantoe katingal pamoelangan. Ladjeng dipoesarengi toekang apoés. Manoe omong-omonganipoen tetela jèn laré waoe remen dateng sandang, oepami gadah jatra, temtoe badé toembas rasoekan ngaten, sindjang ngaten lsp. Toekang apoés tjrijos manawi ingkang kados makaten

VAN LITH-STICHTING.

Poenapa woelan poenika sampoén ngintoenaken contributie?

Pengrèh V. L. S. Bijz. H. I. S. MAGELANG.

poenika badé kaleksanan, anggeripoén poeroen toemoet pijambakipoén dateng Semarang oetawi Betawi. Soepados boten katingal ngapoési, laré-laré waoe kasoeakan arta kanggé njipoer lan djadjan. Poen laré-laré sami tjotjog, dipoempenging tjrijos dateng tjang sepoeh inggih poeroen. Woessana wonten ing Semarang oetawi Betawi kalebetaken ing baita sarta kabekta dateng Singgapoer perloe badé kasadé, tjalon kadadosaken tjang awon.

Sapoenika kados - poendi rékanipoen nandingi toekang apoés ingkang kados makaten?

Neda piteloenganing poelisi oetawi Negari? Poelisi oetawi negari poenika sagedipoén teteloeng, manawi sampoén wonten njihanipoen, kadosta jèn tjang sepoeh alok: „Anak koela itjal, mas poelisi koela atoeri madosaken.” Oetawi poelisi saweg kiling, woessana mranggoeli laré nangis, ladjeng dipoentakèni: „Lé (ndoe) kok nangis ki kena apa?” Wangsoelanipoen: „Koela dipoewwèk.” Lah ing ngrikoe poelisi saged teteloeng.

Nanging ingkang kados makaten poenika toemindakipoén angèl. Jèn tjang sepoeh alok anakipoén itjal, poenika bokmanawi anakipoén sampoén wonten ing Singgapoer oetawi sampoén pedjah.

Prakawis kiling, Negari saged dawoeh mriksa baita ingkang badé mangkat, poenapa ing ngrikoe wonten laré dipoewwèk sarana apoés. Ingkang makaten poenika sampoén toeloeng katas. Mila prajogi sanget manawi pakempalan - pakempalan kados déné P. P. I. I. njowoewon dateng Negari, soepados karsa nindakaken ingkang kados makaten poenika. Nanging sanadjana makaten, pandoegi koela toekang apoés taksih saged pados réka malih, soepados sampoén ngantos konangan. Kalijan malih, poenika namanipoen sampoén radi kasèp, djalaran poen laré sampoén wonten ing tanganing toekang apoés. Saged oegi sarèhné laré tanpa kantja oetawi kanti, di-

POESPITA MANTJA WARNA.

„SAPARA SEPOELOEHÉ WOELOE WETOENÉ BANISRAÏL INGSOEN PARINGAKÉ MARANG TOEROENING LÉVI.”

I. Petikan saking „Boekoe-Witjalen” (Liber Numerorum) bab 18 ajat 21. Nalika leloehoer kita Haroen sampoén kawisoeda sinengkakaken djoemeneng Imam Agoeng, tampi kasagahaning Pangéran makaten: „Ing tembé jèn sira woés toemeka ing tanah kang Soen - pradjangdjèk-aké, sira bakal sepi ing barang darbé, lan sira ora bakal tampa pandoeman lemah; djer Ingsoen kang djoemeneng minangka pandoeman lan warisanira ana ing samadyaning Banisraïl. Éwase-mono toeroening Lévi Ingsoen paring sapara sepoeloehé woeloe wetoené Banisraïl minangka kanggo pitowasé enggoné angabdi Ingsoen ana ing aswana Soetji.” Pangandikaning Pangéran Jehowah èstoe kalamahan sadaja. Sareng Banisraïl sinarawèdi sampoén doemoegi ing djadjaan Kanaän, lan sadaja bangsa sampoén kalindih déning Sang Sénapati Josowéw, Pangéran paring dawoeh amérang-mérang tanah Kanaän. Toeroenipoen Roebin Gad, Manasses, Épbraim, Asser, Sabaelon, Issakar, Neptali, Siméon, Dan, Joedah lan Bénjamin tampi pandoeman siti sadaja; namoeng toeroenipoen Lévi ingkang boten tampi pandoeman siti kedjawi namoeng kita sawatawis minangka dados padépokanipoen. — La sapoenika poenapa ta djalaranipoen déné tedak Lévi boten pikan-toek pandoeman? Menggah sebabipoen boten lija amargi tedak Lévi pinidji ing Sang Maha-loehoer dados imam lan djoeroe lados Dalem, ingkang kedjibah angopakarna Padaleman Soetji poenapadéné ame-moeroek Banisraïl, soepados sami angadep ing Jehowah anilar sadajaning pandamel awon. Réhning pakarjan poenika loehoer lan wigatos sanget, poenapa malih moerih saé toemindakipoén, boten kénging pisan-pisan sinambi makarja sanèsipoén, dalasan sinambi ngoepa boga, oegi boten kapareng. Lan sarèhipoen tjang ngagesang poenika sagedipoén namboet kardi, boten kénging kon-tjangan ing sandang teda, pramila Banisraïl kadawoehan ing Jehowah njanggi daharing para Imam lan djoeroe lados Dalem; lan ing mangké sampoén katemtokaken: Sapara sedasanipoen woeloe wedal kedah katjaosaken dateng para Imam lan djoeroe lados Dalem.

poenantjam, ladjeng adjrih tjoe-mowit.

Mila sarana ingkang saé pijambak poenika ngoedi soepados laré sampoén ngantos katekem ing toekang apoés.

Ing nginggil wonten toelada laré dipoendédèli margi manganggé ingkang saé oetawi dipoendepdjah amargi nganggé benik oekon djéné. Jèn makatena tjang sepoeh kedah dipoempenging mematjak anakipoén. Dateng pamoelangan poenika tjepak manawi nganggé - anggé ingkang pasadja anggeripoén resik. Sinten ingkang prajogi menging tjang sepoeh waoe? Sarèhné ing ngriki ngrembag laré sekolah, mila goeroe ingkang prajogi nindakaken poenika. Pakempalan - pakempalan ingkang saged tjawé - tjawé, prajogi oegi. Kalijan malih poenapa ta perloenipoen laré alit-alit sami dipoent-patjaki keras? Katas kémawon laré oemoer kalih taon sampoén dipoen-kaeloengi mawi mas-masan. Poenika namoeng ngiming - iming tjang remen ngapoési.

Awonipoen laré dipoen-gegoelang matjak poenika, ladjeng kados déné toeladanipoen laré èstri ingkang kab-seboet ing nginggil, andjalari kepéngin gadah arta oetawi pados pandamelan, soepados saged matjak keras. Masti kémawon gampil kénging apoés.

Dados anak sampoén dipoen-gegoelang matjak keras!

Sarana ingkang kaping kalih inggih poenika: anak dipoen-gegoelang, manawi badé perloe kekésahan oetawi dipoendjak ing kantja oetawi mitra, kedah pamit dateng tjang sepoeh. Oepami laré dipoempenging déning toekang apoés pamit dateng tjang sepoeh, poenika ladjenga mangertos bilih poenika tindak ingkang kirang prajogi sarta ladjeng gadah panginten manawi tjang waoe toekang apoés.

Pandoegi koela, jèn sarana kekalih poenika dipoentindakaken déning para tjang sepoeh sarana dipoen-sesorahi déning goeroe lan sanès-sanèsipoén, poenapa malih jèn moerid oegi dipoentjrijosi bebajani-poen kénging apoés, lami-lami soeda oetawi itjal tjatjahipoen toekang apoés, ingkang ngapoési laré. Soemangga sami dipoentjakaken!

poen P. D.

Makaten kawontenanipoen ing Pradjangdjian Lami.

II. Sapoenika kados - poendi kawontenanipoen ing Pradjangdjian Enggal, ing Pasamoewan Soetji? Ing riki Sang Hjang Djalma Allah amidji pepilihan Dalem Biskop lan imam, ingkang kadjibah angrimat pasamoewan - jejasan Dalem, angdoem brana Dalem kaswargan inggih poenika Sakramèn-Sakramèn lan sih piteloengan Dalem sanèsipoén dateng kawoela Dalem sinarawèdi, tjang Katolik, poenapadéné moelang memoeroek lan nenangi, soepados kawoela Dalem sami ngadep ing Sri Jésoes sadaja, anjingkoer pandamel doersila. Réhning pakarjaning imam Dalem poenika adiloehoeng lan saklangkoeng wigatos, mila oegi boten kénging sinambi ngoepa boga oetawi makarja sanèsipoén. Lan sarèhning para imam Dalem sagedipoén namboet kardi, kedah gesang, lan sagedipoén gesang, kedah boten katelasan ing boekti, pramila sadèrèk katolik oegi kadjibah njanggi daharing Imam Dalem, kados déné Banisraïl. Manawi kalimbang sawatawis, koewadjibaning para sadèrèk katolik anjampti kabatahaning Imam Dalem ing babagan djasmani, poenika boten namoeng mligi kadawoehaken ing K. Goesti, nanging oegi sampoén kabekta saking anggering kodrat pijambak (natuurwet). Liripoén makaten: Para ratoe, najaka pradioerit lan prijantoen sanèsipoén kados déné wedana, ass. wedana lan sapanoeng-gilanipoen, ingkang sami mranata lan ndjagi tata katentremaning kawoela alit ing babagan djasmani, poenika pantes lan sami anggadhahi hak manawi gesangipoen kasanggia ing kawoela alit; pramila tjang alit ingkang nalar, inggih lega rila kémawon asoeng boelo bekti dateng Sang Nata oetawi Paréntah sarana ambajar paos minangka kanggé pitowasening Nagari anggenipoen angamping-ampingi tjang alit. Ing sapoenika poenapa Imam Dalem ingkang ngoerbanaken salira meleng ing karahajoning sadèrèk katolik ing babagan rohani, ingkang langkoeng loehoer kalijan barang djasmani, boten pantes oetawi boten anggadhahi hak manawi gesangipoen djasmani kasanggia ing sadèrèk katolik? DJALARAN.

DOKTER APOES.

Nalika tanggal 18-4-30, koela kaleres linggih maos Swara Tama, ladjeng katamoewan sadèrèk atjalana pandjang tesmakan, lan inggih sepaton, noempak pit, tasipoen kebak isi. Sasampoenipoen bagé-binagé satata-linggih, tjang waoe nedabaken kwitantienipoen tjang ingnkang sami toembas djampi, ingrikoe kwitantie nerangakan contant 1/2, lainnja ditjijil tiap<sup>2</sup> boelan sesoedah semboeh sekoewatnja.

Koela dipoentakèni, jèn mentas ndodok dangoe, ladjeng ngadeg, temtoe pet-petan, manawi linggih dangoe ladjeng gringgingen, koela mangsoeli inggih.

Koela kapoerih ngadeg, kapoerih oetjoel rangkepan, mèlèt, dada dipoentoeoeki, soekoe dipoempjok-pjok toja, dipoentjoebles djaroem dipoentingali rahipoén, ladjeng tjrijos getihé iki koerang resik, kowé koedoe ngombé djamoe iki, dipoendamelaken 1/2 wawrat 39 gr, raosipoén, asin sepet, lan dipoensoeokani bangsa ojodan kapoerih nggodog mawi gendis batoe, kanggé ombén pendak mapan tilem 2 séndok makan, lan glintiran tjemeng saemper klenteng, kaontal 5 pendak éndjing ladjeng kapoerih tèken damel kwitantie: Saja mengakoe beli obat arga f 6,45 dengan contant 1/2, dan wang priksaan f 1,10, lebihnja ditjijil soedahnja semboeh.

Koela inggih bajar f 4,22<sup>5</sup>.

Kotjapa sareng sampoén koela lampahi poenapa pitedahipoen sang minda dokter, angsal 3 dinten, koela boten dojan neda, sirah malah jerjeran. Poenika kraos koela manawi dipoenapoési, lan sabakdanipoen poenika ladjeng boten dateng malih. Mangka sinten kémawon sampoén kakénging ladjeng boten dipoendatengi malih. Menggah woedjoedipoen tjang: Tjina saemper Djepang (oentoe djéné) mawi katja mripat. Mila sadèrèk ingkang bokmanawi katamoewan Tjina kados ingkang koela atoeraken waoe sampoén dipoen tampi, malah kaatoerna poelisi kémawon. Djalaran sampoén katas sanget sadèrèk ingkang sampoén kapoesan.

Noewoen. poen: J.N.R.



Redaksi dèrèng lami poenika ang-sal kintoean serat kabar énggal, namanipoen „Revue Politik” soerat kabar minggoeun merdeka, dikemoe-dikan dan diterbitkan oleh M. Ta-brani, terbit tiap-tiap hari Saptoe. No. 1. Jacatra 3 Mei 1930. Tahoen I. 25 ct.

Dados serat kabar énggal poenika ngrembag politik. Sanadjan Swara Tama poenika dédé serat kabar politik (jèn badé ngrembag politik, papanipoen ing Soera Katholiek) éwasamanten kènging kémawon ngrembag poenapa isinipoen serat Revue Politik waoe.

Menggha isinipoen ingkang per-loe-perloe inggih poenika: Politik ngamantja, politik Sepanjol (Sang Praboe manggih pakéwed, djalara katah ingkang neda republik), politik Toerki (kamadjenganipoen para wanita), ladjeng politik negari Wlandi mengghahing kawontenan In-donésiah, Politikipoen R. M. Noto-soeroto, lsp.

Wondéné sadèrèk Tabrani ngang-gé politik kosok-wangsoel kalijan R. M. Noto-soeroto. R. M. poenika manoe sadèrèk Tabrani ngoedi wontenipoen Nederland-Raja, sareng Tabrani: Indonésia - Raja. Sadèrèk Tabrani tjoetjog kalijan Perhimpoean Indonésia, namoeng béda saranani-poen, awit Perhimpoean Indonésia poenika non-cooperatief, sareng Ta-brani: cooperatief.

Sarèhné Revue Politik poenika saweg medal sapisan, milaniipoen koela dèrèng saged njarijosaken, kooperatief poenika kados-poendi widjang-widjanganipoen.

Nanging sampoen genah, bilih sadèrèk Tabrani kepéngin sanget sagedipoen golongan Katoelk lan S.D.A.P. ing Tweede Kamer dados satoenggal, awit kalih-kalihipoen ngadjengaken kamardikanipoen In-donésia, namoeng kémawon Tabrani boten ngertos angélipoen golongan Katoelk dados satoenggal kalijan bangsa Sosialis kabekta saking kosok-wangsoeling dedasaripoen (Katoelk adedasar agami, Sosialis mengsah agami).

Manoe pamanggihipoen sadèrèk Tabrani: samangké poenika ing ngriki sampoen wonten Pergerakan Indonésia Moeda, mila inggih kedah gadah dedamel, inggih poenika serat kabar, poenika sababipoen sadèrèk Tabrani ngwontenaken Revue Poli-tik.

Sadèrèk Tabrani mérang golongan Indonésia poenika makaten:

1) Tijang ingkang namoeng maos serat kabar mawi salah satoenggiling basa Indonésia.

2) Tijang ingkang namoeng maos serat kabar mawi basa Wlandi.

3) Tijang ingkang maos serat ka-bar inggih Wlandi inggih Indonésia.

Mila soepados Revue Politik ka-waos ing sadaja tijang Indonésia, kedah mawi basa apes: Mladjeng lan Wlandi, nanging wiwit sapoe-nika sampoen kènging tijang ngin-toenaken karangan mawi basa ke-djawi Indonésia lan Wlandi, oegi Inggris, Djerman, Prantjis lan Espa-ranto.

Sadèrèk Tabrani tjirjos jèn pijam-bakipoen boten nindakaken tjara „Tjoba-tjoba”.

Koela pij-mbak mastani ingkang kados makaten poenika „Tjoba-tjoba” amargi nglegani kadjengipoen saben tijang poenika mokal toemin-dakipoen. Manoe ingkang sampoen kelampah, menawi tijang maos serat

kabar mawi basa warni-warni, poe-nika jèn mregoki basa ingkang boten dipoenmangertosi, ngadat ladjeng roemaos gela. Lo poenika koepija ingkang sampoen koela soemerepi. Éwasamanten, jèn serat kabaripoen sadèrèk Tabrani meksa saged sem-peloer, poenika tanda joernalis peng-pengan, ladjeng ing prakawis joernalistik kènging dipointiroe.

Tjoti dipoensrantosaken kémawon!

## WAWASAN BOEKOE.

Opwaarts

Leesboek over literaire kunst voor (M.)U.L.O.-scholen enz.

door

Aug. A. Boudens.

Kerep kémawon kepireng oengel-oengelan: katimbang nganggoer, mbok matja-matja kono. Makaten poenika leres; ananging manawi ma-os, sampoen mendet boekoe satjan-dak-tjandakipoen kémawon, awit djagad prasasat kebandjiran boekoe awon, ingkang namoeng badé damel kirang tataning kasoesilan. Manawi maos, mendeta boekoe saé, ingkang nenangi manah dateng katoetamèn.

Djaman sapoenika ing ngriki sam-poen katah para moeda, ingkang ngertos basa ngamantja toewin si-naoe kasoesastranipoen.

Tijang badé mangajoe bagja me-dalipoen boekoe kasboet nginggil karanganipoen tw. Boudens, djer boekoe waoe boten sakedik paédah-ipoen toemrap para nèm-nèman. Boekoe poenika njata boekoe Ka-tholiek saétoe, ingkang toedjoeni-poen ngindakaken raos adi pèni.

Wonten ing boeboek ingkang tjinantra asrining patamanan Pirdoes, papan ingkang anengsemaken. Sa-sampoenipoen tijang ingkang sapi-sanan doemawah ing dosa, boemi kènging ipat-ipating Pangéran, éwa-déné saéning djagad boten itjal ba-bar pisan. Sinten kémawon, ingkang poeroen mireng-mirengaken toewin ngawasaken saéning barang-barang saha tataning doemadi, badé taksih katarik manahipoen, njoemerepi pa-karjaning Allah, inggih ingkang djoemeneng djatining Saé. Manawi djagad semono apiké, méndah asri-lan apiké kang akarja. Pangoenadi-ka makaten poenika leres.

Saladjengipoen tw. A. Boudens nerangaken kanti tjekak lan tjeta, toer patitis, poenapa ingkang dipoen-wastani kunst, kunstenaar. Oefening baart kunst, poenika wonten leresi-poen; ananging kunstenaar saétoe poenika sampoen kabekta saking dasar.

Bédanipoen proza kalijan poëzie oegi kadjèntrehaken. Bakda poenika ladjeng ngrembag verzen. Saben-saben mentas nerangaken, toeros dipoenpendetaken oepami, kapen-detaken saking damelanipoen poe-djanga ingkang misoewoer-misoewoer, kadosta: Vondel, Guido Gezelle lan sanèsipoen.

Poenika waoe sadaja kanti oeroet lan saé panatanipoen, poenapa ma-lih karangké mawi basa djarwa loe-wes, ngantos kènging kawastanan poëtisch-proza.

Pramila sinten ingkang kepéngin ngindakaken raos adi pèni, badé boten ketjoewan manawi moendoet boekoe poenika; regi moerwat kalijan kawontenanipoen; sampoen owel para nèm-nèman, wedalan M. U. L. O. oetawi sekolahan sadjadari-poen, soemangga énggal moendoet dateng:

J. B. Wolters; reginipoen: ing. f. 1,40. Weltevreden geb. f. 1,60.

Samangké saweg dados pamanahan poenapa Comité waoe kadadosaken pakempalan merangi padagangan laré èstri. (Y).

P. G. H. B.

Gandèng kalijan poetoetan H.I.O. Commissie jasanipoen Nagari ang-gènipoen badé ngringkes H.I.S., P. G. H. B. afd. Mataram damel Com-missie dipoenpangarsani R. Soera-soeganda, sedyanipoen anisih pama-nggihipoen H.I.O.C. kaseboet nginggil.

Angèngeti bilih onderwijs sanget angèngingi betahing kawoela, P. G. H. B. afd. Mataram waoe badé ngawontenaken parepatan oemoem, nanging béndjing poenapa dèrèng saged kawartosaken. (X).

## Pikantoeke panarimah.

Gagandèng kalijan agènging lalabetanipoen amrih adjènging vrije emigratie, pandjenenganipoen resi-dent Westra ing Ngajogjakarta pi-kantoeke panarimah saking Nagari.

## SAKING BANDJARNEGARA.

— Djaman Sé-Sé-Sé!

Ing Bandjar oegi boten poeroen ketilaran, toemoet damel club ngarang C. C. tjabang Bandjarne-gara. Sampoen dipoenpoetoes lan toemindak saé, bilih warga sad. L. Kaphie kadjabah mandjoeroeng da-teng Soera Katholiek, (rubriek ga-do-gado); déné ingkang mandjoeroeng dateng Sw. Tm. sad.!? Ing-gih koela poenika. Sinten karsa da-dos lid malih? Kados-poendi Rakit, Madoekara, Sélamaja? Acc ta?

Ladjeng béndjing poenapa ang-gènipoen badé dipoenwonteni P.C. C.? (Poesara Correspondentieclub).

— Tambahan Kopschool.

Sapriki sampoen 3 taen mlam-pah ingriki wonten Meisjesvervolg-school (Kopschool), soeboer ge-sangipoen. Samangké ing Karang-Kobar oegi badé dipoenwonteni Kopschool. Kabar anggènipoen mbi-kak, cursus ngadjeng poenika (Juli 1930.) Saking pihak ingkang koe-waos, panjerat dipoenparangi soe-merep, bilih ing Wanadadi inggih badé dipoendegi sekolah landjon èstri; dipoenbikak jèn saged kanggé cursus taen 1931. Revolutie ma-nawi namoeng revolutie (beroebah dengan seketika) dadakan katahing sekolahan kémawon, panjerat roe-djoek sanget!!

— Pestbestrijding.

Djalaran pindhipoen Dr. Kodiat (Dokter pest), sadaja Mantri Inlich-ter Rg. Bandjar sami dipoenpindah; ingkang dipoentilar namoeng kalih! Kanggé saladjengipoen Dokter ba-géjan pestbestrijding waoe boten dipoen-gantos. Mila pranatan won-tening verbetering kabar ladjeng kaoemoemaken kanggé sakaboepa-tèn Bandjarnegara. (Ingkang sam-poen Madoekara lan Karangobar ...). Toemindakipoen tengga wek-dal!!

— Woelan kapengker (April) loe-rahing doesoan Karanggondang pe-djah margi sakit weteng. Boten let dangoe ladjeng dipoenwonteni pi-lihan loerah énggal, dipoenrawoehi doro Wedono Wonodadi, ingkang Ass. Wedono B. mangoe, lan wonten malih. Sawoeng wonten tiga. Sa-woeng 1e.: Baoe doesoan ngrikoe, angsal sada (swara) 86. Sawoeng 2e.: Tjarikipoen, angsal sada 84; Sawoeng 3e.: loerah dongkol, angsal swara namoeng 11.

Dados ingkang kapilih nggentosi loerah: Baoenipoen. Kantoen tengga beslit tepatan! P. f.

— Kontributie pensioenfond.

Mitoeroet P. Goeroe medal De-cember 29, ambtenaar ingkang tak-sih W. D., boten preloe mbajar kontributie pensioen 2½%. Itoe dia!

Kantja koela goeroe inggih taksih W. D., sareng maos oréan waoe, ladjeng boten poeroen mbajar pen-sioenfond wiwit Februari, 30. Lan kantor comptabiliteit inggih boten poenapa-poenapa (blandja boten dipoenpotong 2½%).

Nanging sareng woelan April poe-nika, lah kok ladjeng kapotong ke-ras, kanti maled total 3 woelan ... mak génel!!

Lo, kok anèh; poenapa oeréjan ing P. G. waoe (ènget-èngetan no. 18.) boten leres??

Taklim koela

!/?

## Mertjon nagari mantja boten kènging mlebet?

„Het Nieuws” martosaken bilih mle-betipoen mertjon saking sadjawaning tanah Djawi salebetipoen taen '29 langkoeng katah tinimbang taen sa-nèsipoen, i.p. pangaos 3½ miljoen. Mangka kala taen '28 namoeng pangaos 3 miljoen, tn. '27 wonten f. 1.850.000, taen '26 wonten f. 2 1/5 miljoen, taen '25: 1,7 miljoen.

Prakawis poenika kawigatosaken Vuurwerk - Commissie, nanging boten awatoneu economie ing ngriki, namoeng ngèngeti papatjak kentjeng kanggé kawilodjengan ingkang ke-dah katindakaken pabrik - pabrik mertjon. Sanadyan prabéja mertjon nama moerwat, nanging ngèngeti santering pandjeblosipoen, mertjon

# ONTJEN SEKAR GAMBAR MELATI.

PANGIRIDAN TAOEN 1931.

Pikoelanipoen kawoela sampoen awrat. Badé ka-awrataken malih???

Rantjangan waragad Nagari taen 1931 tjalon tjoept kinten-kinten *tigang dasa mlijoen* roepijah.

Margi makaten waoe, karsanipoen Nagari badé ngawontenaken pangiridan. Kados ingkang katjarjosaken ing dalem serat-serat kabar, pangiridan waoe tjalon awoedjoed:

- Paos panggaotan dipoenindaki opcenter (intilan) nem warni.
- Béja toemrap sawènté dagangan ingkang mlebet ing Indoneisjah ngriki kadakaken.
- Ngawontenaken paos kasoegehian. (weel-denbelasting).

Ichtijar tigang warni poenika waoe tjalon karembag wonten parepatan-begrooting béndjing tanggal 19 Mei lan kedah oegi sinaroedjoekan Mi-nister Djadjah.

Ichtijar kaseboet ing nomer a. ba-bar pisan kita boten saged najogjani. Awit, poenapa sasanggènipoen ka-woela taksih kirang awrat? Poena-pa kawoela taksih kirang mèjèk-mèjèk anggènipoen mikoel sasang-geng paos?? Pirang bara dimajaraké; .... kok malah arep dioendakaké.

Toemrap ichtijar kaseboet ing b. pantjèn kedah pilih-pilih. Manawi anggènipoen ngindakaken prabéja-nang barang mlebet waoe ngèngingi dagangan ingkang mila dados be-tahing kawoela (oep. oewos), poe-nika pantjèn kedah dipoenemohi! Sebab poenapa?? Pandjenengan rak inggih mangertos ta watakipoen ka-oem dagang? Manawi béja mlebet kindakaken, boten badé kaoem soedagar waoe namoeng sangga oewang kémawon! Anggènipoen njadé daganganipoen inggih mesti kindakaken. Ladjeng, .... sinten ingkang kasangsaran?? Boten sandé inggih tijang sadaja, langkoeng-langkoeng tijang boten gadah.

Dados manawi oesoel a. saétoe katindakaken, ladjeng oesoel b. ing-gih katindakaken lan ngèngingi ba-rang-barang ingkang dados betahing kawoela, tijang alit mesti saja me-gap-megap. Sampoen paos kindak-aken, katik tetoembas ndadak sar-wa awis, poenapa boten saja pri-ngisan? Poenapa boten tjilaka men-tijt namanipoen? Dajaning pringisan toemoesipoen dateng panggroedel lan pangoeman-oeman. Saja manawi ladjeng ngraosakan anak-bodjoni-poen! Katresnaning bapa boten badé wentala soemerep kasrakating anak, rekaosing rabi ingkang margi daja-ning pangiridan! Kawontenan maka-ten poenika wohipoen: ing *batos* saja gemes, saja tebih kalijan Paréntah. Wasana gampil sanget klebetan wisa Moskou! Gemesipoen tijang 1 X 50.000.000, sampoen mesti ké-mawon moetawatosi. .... Mila ki-rang-kirang begdjanipoen, anggè-nipoen Paréntah ngawontenaken pa-ngiridan saged dados paran toetoe-han: *nglemén widji Roeslan*.

Déné toemrap ichtijar kaseboet ing c. koela boten mangertos te-rang poenapa ingkang kinadjengaken: weeldenbelasting. Bokmanawi wong sing doewé doewit seméné roepi-jah dikenakaké padjeng saméné. Ma-nawi makaten, Nagari kedah miga-tosaken kawontenanipoen tijang soe-gih bangsa Indonesia toewin Tjoeng-hoa, Kaoem hartawan bangsa kalih poenika waoe, katah sanget ingkang artanipoen namoeng kaleker wonten lemanteng oet. kapendem ing sa-lebeting siti.

\*\*\*

Margi tjoepting begrooting, Na-gari badé ngawontenaken pangiridan! .... Ing sapoenika lan béndjing pisan, Patjar Mérah babar pisan boten anotjogi manawi toemandoek-ipoen pangiridan waoe angèngingi kawoela alit, kalebet oegi kaoem berah ingkang blandjanipoen sake-dik. Langkoeng - langkoeng wonten ing djaman gawat poenika, djaman-ipoen kawoela sami tinarboeka, djamanipoen mripat merem sami melèk, koeping boedeg sami tengèng, sadaja ichtijar ingkang toemandoek-ipoen saja mlinderaken poendaking kawoela, saétoe *amoetawatosi*! Ma-nawi paos saétoe kaingghaken, o saiba badé nggrantes lan ngge-geting manahipoen tijang ngriki! Manawi mangké, margi dajaning paos kindakaken, margi dajaning pangiridan, tetijang ngriki saja katah ingkang mlarat, saja matikel - tikel ingkang sami dados djiretanipoen lintah darat, .... ing ngrikoe para ingkang sengit kalijan Inlanders,

... ladjeng saja sora pambengok-ipoen sareng - sareng kalijan baron Mackay burgemeester ing Ermelo ingkang sasampoenipoen ndjadjah Soematrah lan Djawi Kilèn ladjeng kadjadjagan A.I.D. bab pamanggih-ipoen toemrap Inlander mangsoeli makaten: „De Inlander? Koewi isih pada baé karo djaman 35 taenan kapoengkoer kalané akoe dadi opsir-laoetan ing tanah kéné. Isih adjeg baé enggoné ora bisa toemandang pribadi, ora rigen, lan babar pisan ora mrantasi kanggo maréntah déwél!” (.... Nog net even afnankelijk, onhandig en *absoluut ongeschikt* voor zelfbestuur.) Lan, para ingkang ngemoet legining goela ningali te-tijang ngriki katah sanget ingkang sami kabanda soekoe - tangani-ipoen déning para lintah darat, ... boten sandé saja seroe pandjerit-ipoen: „Adja komardikakaké! Awit, .... delengen! .... wong-wong doeroeng pada bisa ngebetaké economie! ....” O, tjilaka 50 mlijoen saétoe!

\*\*\*

Tjoepting waragad Nagari ma-katen, tjara alitanipoen sami kalijan tjoepting arta ing salebeting grija oet. kutumba. Manoe wèting boedi leres, brajat ingkang makaten waoe, *langkoeng roemtijin* kedah njidik-aken wedaling artanipoen. Wedaling arta ingkang boten patos perloe oet. boten perloe babar pisan kedah dipoenitjali, apes kasoea. Dados, boten kok ladjeng toeros manah keprié enggonkoeng ngoendakaké pa-metoekoe?

Semanten oegi menggha tjoepting waragad Nagari. Nagari kaparenga manggalih roemijin wedaling arta ingkang sadjatosipoen boten (patos) perloe. Rantjangan-rantjangan war-ni - warni ingkang pantjèn kènging kasarèhaken prajogi kasarèhaken roemijin.

Prakawis waragading arta ingkang boten (patos) perloe waoe manawi kasètèkaken katah sanget. Kadosta: warga Raad van Indië poenika kadjawi pikantoeke blandja f. 2500 taksih pikantoeke arta - resèpsi (re-ceptiegeld) kanggé wragad papanggih-an. Mangka papanggihaning warga sami warga makaten poenika boten adjeg toer limrah-ipoen sarana gentosan ngoelemi. Dados warga ingkang boten kedongan kanggénan papanggih-an, arta resèpsi waoe (f. 200??) boten kalong. Lan sadèrèk, ingkang pi-kantoeke receptiegeld waoe boten namoeng warga Raad v. Indië, oegi prijantoe-pri-jantoe ageng sanèsipoen: resident lss. Mila manawi Nagari ladjeng namoeng nemoetaken: receptiegeld kanggo warga R.v.I. dakpasti moeng f. 200 (oep.), kanggo ambtenaar golongan iki moeng saméné, poenika sawoelanipoen Nagari saged ngirid pinten roepijah kémawon! Kanggé prijan-toen blandja semanten, manawi namoeng kaelongan arta resèpsi, raos koela boten sapintena kraosipoen. ....! Malih, para Wlandi Indo lan tijang ingkang kasamèk-aken Wlandi kaparengaken perlop dateng Nederland (— n. b. tijang waoe taksih pikantoeke bajar —) poenika oepaminipoen kawatesan oetawi kajitlan, sapinten kémawon soedaning wedalipoen arta! Awit, toemrap Wlandi Indo waoe bokma-nawi inggih katah sanget ingkang boten gadah premil wonten ngriki! Saja toemrap tijang ngriki ingkang kasamèkaken Wa-landi, poenapa perloenipoen dateng Ne-derland, kedjawi namoeng foja-foja? ... Malih, studieopdracht dateng Nederland, poenika kanggénipoen djaman begrooting tjoept, kènging kasarèhaken. Awit njata-nipoen, poenapa angsal - angsalanipoen prijantoe ingkang kadawoehan namakaten kamadjengan wonten ing Nederland waoe dateng kawoela, kadjawi namoeng njao-saken verslag dateng Paréntah? ... Malih, saban taen poenggawa S. S. angsal vrij-biljet kalih welas kanggé badanipoen pijambak lan premil ingkang dados se-sanggènipoen, .... poenika oep. kasoeada saged ngirid pinten roepijah kémawon? ... Oep. standplaatstoelage kanggé prijantoe blandja sanggèngipoen f. 700 dipoenitjali, lan blandja salebetipoen perlop dipoen-soeda (sanggèngipoen f. 700 kasoeada 15½%, f. 400 — f. 700 kasoeada 5 a 10½%: f. 150 — f. 400 kasoeada 15½%) kados oesoelipoen Ambtenaar B. ing Het Nieuws, pinten roepijah kémawon ngiridipoen Nagari? ... Oep. wragad kanggé gedong awis - awis (gedong Dep. Justitie énggal, Boschproef-station énggal lss.) kaoendoeraken roemijin saking begrooting, oep. wragad kanggé preloening Marine lan Oorlog kaelongan oet. oegi kasarèhaken roemijin, ... pinten joeta roepijah kémawon soedaning wedali-poen arta Nagari? Lan manawi kasètèka-ken saétoe, mesti inggih taksih katah pra-kawis? sanès ingkang saged kairid wedal-ipoen, .... dados tanpa mawi ngindakaken paos ...

Paréntah!, koela atoeri toemoeng-koel mriksani kamlarataning kawoe-lal Paréntah ingkang badé memoelih piandeling kawoela, manawi pan-djenengan boten waspada, malah saja katah kawoela ingkang nebihi pandjenengan!

Kumuningsasélé 10 Mei '30.

Taklim: PATJAR MÉRAH.

## CORRESPONDENTIE.

Abn. no. 286 prajogi. Abn. no. 183 noewoen.

C. c. Klatèn: anggènipoen ngetip kok wolak-walik, mila boten kanggé, poenapa malih kerowanan sanget. Sabab ing ngrikoe badé kasambet, oepami dipoenwangsoeli, dlanjjang namoeng sasilih, ingkang dipoensrantosi. — Karangan sanès dipoensrantosaken. R. S. R. te B. sampoen tampi, matoer noewoen.

# OERAP-SARI

## KABAR KATHOLIEK.

### Arta Vatikan.

Béndjing akiring taen poenika, Vatikan badé damel arta kanggé kita Vatikan ngrikoe. Art waoe: emas, slaka, nèkel, proenggoe, ingkang sasilih dipoen-gambari gambar dalem Pius XI, wapen dalem lan taen, sasilihipoen sineratan aosing arta.

### Missie Banka.

Missie Banka badé ngadegaken Pastoeran lan Internaat kanggé laré djaler. Wragadipoen f. 49.750. Ingkang mborong pandameling grija waoe aannemer Tan Fo Hin ing Blinjo. Tigang woelan engkas bok-manawi sampoen rampoeng.

Zusterschool lan Internaat-ipoen ing Muntok kawartos badé kawijaraken malih, poenapadéné kawewahan grija Zuster-an énggal.

### Eindexamen Kweekschool Moentilan.

Ingkang toemoet iksamen wekasan laré 15 katrimah sadaja.

Eindexamen R.K. M. U. L. O. ing Ngajodja oegi klebet sadaja tjatjah-ipoen 16.

### Katholicisme ing Indo-China.

Vicariaat Saigon kapérang dados 20 bagéjan.

Djiwa ing ngrikoe sadaja wonten 2.650.000, ingkang katholiek 91.634, lan ingkang taksih magang 33.457.

Ing Vicariaat waoe wonten sako-lahanipoen Katholiek 186, moerid-ipoen 14.482.

Vicariaat ngrikoe gadah wihara-priboemi sakawan isi Zuster Pri-boemi 719.

# KABAR OEMOEM INDONESIA.

## SAKING NGAJOGJAKARTA.

C. P. P. A.

C(omite) P(embrantas) P(endjoea-lan) A(nak-anak) jasanipoen P.P.I.I.

ingkang tinanggenah merangi pada-gangan laré-laré èstri, béndjing ma-lam Slasa 2/3 Djoeni badé ngawon-tenaken parepatan oemoem manggèn ing Djajadijoeran.



**M. v. BIENE.**

Toekang herlodji dan Toekang emas.

Adres jang moerah

DJOKJA BANDOENG  
Telf. 252 Telf. 226

boeat LONTJENG, HERLODJI dan PERKAKAS EMAS.

Pembatja  
**SWARA TAMA,**

dengan bawa lembaran Swara Tama dapat POTONGAN.

PAKOLÈH TOER LOEWESAN  
SAË TOEWIN AWÈT  
INGGIH NAMOENG  
**MERK GAZELLE**  
INGKANG AWOEDJOED  
ALCYON }  
DUNLOP } RIJWIELEN  
R. I. W. }

Nitjil kénging! — Kentjèng soekoer!

**GAZELLE HUIS — ROEMAH GIDANG**  
MALIOBORO — DJOKJA — TELF. 508.

Boeat toean poenja

**ERCEE**

**Recept**

APOTHEKEN

**Rathkamp & Co**

MALIOBORO 15 DJOKJAKARTA.

**TOKO BARANG-BARANG**  
**H. SPIEGEL — Djokja.**

**ADRES JANG PALING BAIK, boeat:**

Eetserviezen — Theeserviezen: f 5,75.  
Perkakas dari gelas, dan perkakas dapoe;  
Kereta dan korsi boeat anak-anak;  
Tempat tidoer, lampoe gasoline, dan  
— permainan boeat anak-anak ketjil. —

SEMOEA BARANG PALING DJEMPOL, DAN  
MOERAH SEKALI!

**Toko DJOEN & Co., Djocja.**  
PATJINAN MOEKA TOKO FUJI — TELF: No. 374.

Adres jang paling moerah dan paling baik boewat pembikinannya.

**ROTIE-ROTIE, KOEWEE-KOEWEE dan BESCHUIT-BESCHUIT KERING.**

**SROETOE-SROETOE dan ROKOK-ROKOK, jang haloes dan kasar.**

Djoega slamanja djangan loepa minoem kita poenja KOFFIE BOEBOOK, jang special die giling dengan machine Electricies, bisa giling aloes dan kasar, menoeroet pembelie poenja perminta'an die tanggoeng sampee menjenengken, harga per pond f 0.90.  
Boli dateng saksiken!

Memoedjiken dengan hormat  
**Toko DJOEN & Co.**

**AGENT KANGGÉ SALEBETIPOEN**  
**NGAJOGJAKARTA.**

**Sepeda-sepeda merk:**  
SIMPLEX Cycloide, S. djené, S. petak sarta Simplex Transfer.  
HIMA: Wassenaer, Rondrit, Oranje sarta Woestduin.  
TOURIST: A. A. sarta A.

**Sedija oegi sepeda merk:**  
RAY — SWIFT — GRUNO — HUMBER — VIALLE —  
BURGERS E.N.R. — KROON — NATIONAL — BERGKONIG.  
Sarta malih sepeda mirah wiwit pengaos f 55.—, f 65.—, f 75.—  
saprabotipoen: Klinting, pompa, lentéra sarta tas isi perkakas koentji sarta wadah lisah.  
Mentas tampi per S.S. Slamet sarta JOH. de WIT sepeda merk:  
ROVER Imperial, continental, The Rover sarta Metallicus.  
Sedija oegi Djas djawah, Kopper, Lentéra Stormking, Lemantoeen tosan sarta tjèt wènter.  
**PENJADÉJAN KENTJÈNG SARTA KATJITJILAKEN.**  
Menawi perloe moendoet katerangan, badé kakintoeen pratélani-poen kalajan lelahanan.  
Njenjadang Welingan.

**Rijwielenhandel Reparatie-inrichting en Smederij:**  
**„WIRIOSOESENO“**  
Lodjiketjil 16. NGAJOGJAKARTA Telf. No. 13.

**TJÈT GILAP wedalan FRIELING model A.**

kanggé ndjawi lan nglebet, namoeng kantoen ngagem.

**kawadahan ing blèg, netto 10 5 2 1 1/2 kilo;**

**sablèg regi 10,50 5,50 3,- 1,30 0,75;**

**TJÈT GILAP model B.** kanggé ndjawi lan nglebet  
namoeng kantoen ngagem; sablèg netto 10 kilo: f 8,50;  
5 kilo: f 4,50.

**PABRIK TJET R.B. FRIELING,**  
Gondhomanan 80 — DJOKJA — Telefoon no. 784.

**DJAMNJA HARI ACHAD DI SEMENTARA TEMPAT ADA KOERBAN MISSA.**

Ambarawa 6-7.30	Lamah 5.30-6-8.	Pekalongan 7.30	Soerabaja:
Amboina 7.30	Lawang 7.	Pemalang 7.30	Kepandjen 6-7-9.
Bagan Siapi-api 7.30	Madieon 6-7.30	Pemangkat 8.30	Anita Boul. 6-7.30-9.
Bandoeng 6-7.30-9.	Magelang 7-9.	Poerwokerto 7.30	Soerakarta 6-7-8.30
Benkoelen 7.30-9.	Makassar 6-7.30	Poerworedjo 7-8.30	Tandjoeng Balai 7.30
Blitar 7.30	Malang 6-7.15-8.30	Pontianak 7-8.30	Tandjoeng Karang 8.
Buitenzorg 6-8.	Manado 6-7.30	Probolinggo 7.30	Tandjoeng Sakti 7.30
Cheribon 7.30	Medan 6.30-8-8.30 (tjina).	Salatiga 7.30	Tara-Tara 7.30
Djember 7.30	Medari 7.30	Sambas 6-8.30	Tegal 6.30-8.
Djokja:	Meester Corn. 7-9.	Sambong 8.	Tering 7.
Kampementstraat Eur. 7-9.	Mendoet 6-7.30	Sawah Loento 7-8.30	Tjilatjap 7.30
Jav. 6-8.	Modjokerto 6-8.	Sedajoe 7.	Tjimahi 6-8.
Kota Baroe 6-7.30	Moentilan 5-6-8.	Sedjiram 5.45-8.30	Tomohon 7-8-9.
Djombang 7.30	Muntok 8.	Semarang: 6-8.	Wates 7.
Fort de Kock 7.30	Ngawi 7.30	Gedangan 6-8.	Weltevreden:
Gandjoeran 7.	Padang 7-8.15-9 (tjina).	Bangkong 6.30-8.30	Waterlooplein 5.45-7-9.
Gombong 7.30	Padang Pandjang 7.30	Tjandi 7.30	Kramat 6-8-9 (mal.).
Keboemen 7.30	Pajakoembo 7.30	Randoesari 7-9.	Wonosobo 7.30
Kediri 7.30	Palembang 7-9.	Singawang 6.30-9.	Woloan 8.30
Klatèn 7.30	Paseroean 7.30	Soekaboemi 6-7.30	
Koeta Radja 6.30-8.		Heuvel 5.30	

1) 1e. Achad. 2) 2e. Achad. 3) 1e., 2e., 4e. Achad. 4) 1e. Achad tiao² doea boelan. 5) 2e., 4e. Achad. 6) 3e. Achad. 7) 3e. Achad.

kedah dipoenkirangi. Saja katah mertjon keras ingkang mlebet, inggih saja katah tijang ngriki ingkang saged damel mertjon kados poenika (kanti tjolongan) temah saja ageng moetawatosipoen. Margi makaten poenika, mertjon kados makaten waoe-kapanggali boten kénging kalebetaken wonten tanah ngriki, lan tijang ngriki inggih boten kénging damel. Panggalihan waoe sampoen kalebetaken wonten ordonantie boten kénging nglebetaken mertjon keras ingkang isi calierm chloraat. Ordonantie poenika samangké saweg badé karampoengaken lan badé toemindak ing taoen poenika oegi.

**Goeroe basa Djawi ing Leiden.**  
Wonten pawartos sad. H. Soe-joe wedalan Kweekschool Moentilan ingkang sasampoenipoen dados goeroe wonten Kw. Moentilan njamboet damel wonten Balépoestaka, kaangkat dados goeroe basa Djawi wonten pamoelangan loehoer ing Leiden. Béndjing poenapa pangkatipoen dèrèng saged kawartosaken. Manawi kabar poenika temen, Sw. T. ngatoeraken p.f.

**Lotré énggal.**  
Sakedap malih badé wonten lotré énggal nama „Bataviaasch Kinder Ziekenhuis” prisipoen inggih kados lotré ingkang mentas poenika. Ingkang tjalon angsal pandoeaman Hoofdcommité ingkang tjatjawi toemoetipoen Indonésijah wonten Internationale Koloniale Tentoonstelling ing Paris béndjing 1931; pak. Eyken Stichting; Kerkeraad protestant Soerabaja; pak. Soerabajasche Zieken Verpleging; Militair Christ-Internaat; Leproserie Menado; Ziekenzorg Solo; Internaat Ternat; Comité adogipoen Kweekschool Mohammad Dijah Ngajodja; Hoofd-bestuur Mohammad Dijah Dk.; R.K. Weeshuis Semarang; Persatoean

Goeroe-goeroe Agama Islam Padang; Vorstenlandsche Blinden Instituut Dk.; Ap. prefect Padang, Blitoeng lan Riau, Benkoelen; Apost. Vicaris Batawi, Soenda Alit, lan New Guenia; Hulpfonds v.d. H. Vincentinus á Paolo ing Soerabaja; St. Melania werk Ngajogja; Bestuur Neutr. Int. Schoolvereening Solo; pak. Al Irsjad Betawi; Hoofdbestuur B.O. Ngajogja.

**Tilpoen-radio dateng Bèlgi lan Parangakik.**  
Wiwit tanggal 12 Mei poenika, tilpoen-radio ingkang saking tanah Djawi dateng Bèlgi toewin Parangakik kabikak kanggé oemoem. Wragadipoen kalijan Bèlgi sabentigang menoet f 61,50, kalijan Parangakik sabentigang menoet f 63,50.  
Samanten oegi tilpoen-radio tanah Djawi — Denemarken wiwit tanggal 14 Mei inggih kabikak kanggé oemoem, wragadipoen f 66 sabentigang menoet.

**Postzegels-darma.**  
Manoet pamirengipoen A. I. D., paréntah manggali badé ngawontenaken postzegels-darma (weldadigheidspostzegel) kados ingkang katinakaken nagari-nagri sanès.  
Postzegel (prangko) waoe badé mawi tjiri pijambak lan reginipoen kaindakaken. Goenggoeng kempalipoen indaking papadjengan badé kadanakaken giliran dateng pakempalan-pakempalan, oet. kaedoemaken dateng ngrembag betahing laré.  
R. K. Jeugdzorg ing Bogor badé neda pandoeaman.

**Pedjah margi nglampihi wadjib.**  
A. I. D. pikantoe pawartos saking Garoet bilih dokter Slamet ingkang kerep ngoepakara tijang sakit pest, kala 11 Mei pedjah margi sakit long pest namoeng kalih dinten.

Ing kampoeng Tjiledoek Garoet pantjen wonten titikipoen sasakit poenika.

**Pabrik sigarèt Prijaji Soerabaja.**  
Ing Soerabaja wonten N. V. Cigarettenfabriek Prijaji, pawitanipoen f 500.000. Ingkang dados direktoeripoen toewan J. A. Dezentje. (Java-sche Courant).

**KAGOENGANIPOEN LOT, NOMER PINTEN?**  
Tilgram Aneta saking Weltevreden tanggal 14 Mei, martosaken oetoe-ting lot ing dinten waoe, kados ing ngandap poenika:

**f 150.000 nomer: 28673**  
**f 100.000 nomer: 56222**  
**f 75.000 nomer: 6828**  
**f 50.000 nomer: 104277**  
**f 25.000 nomer: 36587, 92335, 133414, 184416, 158423**  
**f 10.000 nomer: 188860, 13973, 36295, 137402, 19979, 38172, 16130, 104919, 70239, 45334, 194439, 159056**

**f 5.000, nomer:**  
164860, 199936, 84601, 48677,  
25753, 139613, 54761, 153782,  
14188, 1491, 187895, 91915,  
57089, 95036, 31645, 120047,  
132446, 71388, 56861, 196233,  
88676, 43417, 93340, 42233,

**f 1.000, nomer:**  
76516, 128069, 121550, 28958,  
60365, 162655, 107272, 19297,  
160851, 86798, 193697, 170036,  
67667, 196464, 180210, 85762,  
53836, 184177, 104475, 130426,  
112239, 115492, 110711, 52743,  
85191, 12833, 30342, 68150,  
157602, 73079, 60632, 126774,  
148865, 95058, 166463, 179191,

189967, 56582, 84630, 62705,  
135614, 30260, 72756, 13249,  
186253, 125687, 36785, 13909,  
8474, 10752, 1807, 84187,  
39635, 177056, 189824, 68053,  
11845, 140679, 40403, 122525,  
54333, 141995, 7727, 20710,  
197793, 98645, 194164, 117221,  
83720, 111163, 180417, 197766,  
197484, 34220.

**MANTJA NAGARI.**

**INDIJA INGGRIS.**

**Mahatma Gandhi dipointjepeng.**  
Sang Mahatma Gandhi panoentoening ébah-ébahan kabangsan ing Indija Inggris dipointjepeng, katahan wonten pakoedjaran ing Yeroda, Poona. Sang Mahatma waoe ngadani actie soepados padagangan sareng wonten tangananipoen bangsa ngrikoe pijambak, dados boten lila manawi dados darbèkipoen nagari.  
Kinten-kinten kala tengah-tengah-anipoen woelan kapengker, katawis saja kerasing actie-nipoen nglawan paréntah, prakawis poenika kawedar wonten ing sosorahipoen wonten Napsari.  
Sosorah waoe kadjawi sanès-sanès wonten ingkang moengal makaten: „Banda koewi maoe jèn pantjen koedoe, belanana nganggo njawamoe. Mengko nèk poelisi nekani arep angrampas panggonan-panggonan-moe gawé oejah, roeboengen! Adja olèh nganti anggepok panggonan gawé oejah maoe, manawa kowé doeroeng dikalahaké kanti paksan! Sabakdanipoen Gandhi sosorah prakawis waoe, endjingipoen ing sangadjenging gedong pangadilan magistrat ing Karachi ladjeng wonten brontakan. Gedong waoe kinepang tijang 10.000 (ratjak kaoem berah

lan student-student); poelisi sami kinroetoek sèla. Tjandéla-tjandéla risak, poelisi ingkang ngleresi mriksa prakawisipoen poenggawa sareng lan panoentoen Congres nenem, kapeksa kèndel. Pirantos-pirantosing kantor katah ingkang risak. Bakda ngrisak gedong ladjeng ambentoeri sèla poenapa-poenapa ingkang langkoeng ing margi ageng: montor lan trèm. Poelisi toemandang ngoengelaken sandjata naton tiyang pitoe, pedjah satoenggal; nanging tijang 10.000 waoe boten poeroen bibar, temah kapeksa neda pitoeloengan militèr. Wasana militèr saged ngle-remaken tanpa ngoengelaken sendjata.

Kadjawi brontakan ing nginggil, ing Calcuta lss. inggih wonten resah.

Sareng sardjana Gandhi katahan, ingkang anggentosi dados panoentoen neroesaken actie-nipoen, anama Abbas-Lyabji.

Katjarijos, njonjah Annie Besant boten notjogi tradjanganipoen Gandhi, awit kamanah poenika mengkoe propaganda brontak.

Ing Sw. Tm. minggoe ngadjeng panggenan verslag K. W. wonten ingkang lepat:  
**Hr. Warsana leresipoen Hr. Dar-sana.**

**A. M. D. G.**  
**ondertrouwd:**  
A. J. SADIKIN DIRDJASOEDARJA  
Rr. C. SOEWARDJIJAH  
Huwelijksvoltrekking  
te Gandjoeran 21 Mei 1930  
Gandjoeran  
Watoemoerah